

詩刊

二〇二二年 一月 上半月刊

格尔木河往事	罗鹿鸣
合头草	高凯
风筝	李成
古镇春望	汤松波
颜色	陆渔

每月诗星 /41

星图	江离
解禁永恒的惊奇	荣莫

诗学广场 /47

第六届中国诗歌节小辑

世界格局与本土写作的美学转化	何向阳
诗歌的传统资源与新时代的创造	郑欣淼
抗疫诗歌：良知的呼唤与人性的考量	吴思敬
提升自由诗	吕进
作为“同时代人”的杜甫	王家新
本缘四海为兄弟，况更同舟风雨时	高昌

国际诗坛 /63

昆策诗选	[德]勒内·昆策/芮虎译
------	--------------

短歌 /68

雪迪 弥赛亚 谢春枝 张应辉 叶燕兰 徐春芳
 王卓森 青萝 紫凌儿 杨雅丽 赵小米

当代诗词 /73

诗词翰墨

题梓园壁	黄福强
------	-----

本期聚焦

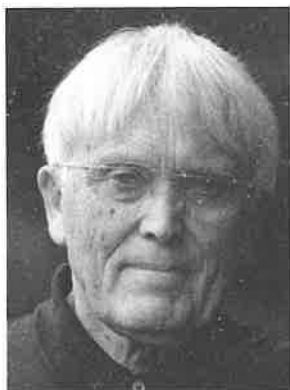
姚崇实诗选	姚崇实
人生感悟的绚丽象征	智音

诗林撷英

朱思丞 孙双凤 赵晓生 罗乔敏 方瑜泉 子川 霍镜宇 沈敏华 王文龙
 刘舰平 乔荣涛 周春泉 杜长征 李荣聪 白林中 刘军 彭友林 郭玉春



国际诗坛



[诗人简介] 勒内·昆策 (Reiner Kunze, b.1933) 德国当代著名诗人，翻译家。前东德自由作家。1976年，在西德出版了散文集《奇妙的年代》。1977年起，流亡西德，先后获得了奥地利的特拉克尔文学奖和德国的毕希纳文学奖等。十三年后，东西德统一，昆策得以重返故乡。昆策诗歌中常常回忆故乡、童年生活，主题直击生命、变老、死亡等基本、重要的人生课题，也有关于绘画、音乐和大自然的主题。其诗歌语言朴素而幽默，意境优美；诗多无韵律，名词也不按德语语法的要求大写，诗中力图用最少的语词表达最丰富的内容。昆策的主要作品有大型诗集《昆策诗选》，散文集《太阳坡》《代号诗歌》等。

昆策诗选

[德] 勒内·昆策 / 芮 虎 译

鸟的苦痛

如今，我已而立之年
却不认识德国
在德国边境，斧头砍倒了森林
哦，国家把人民
隔在两边

于是，所有桥梁都失去支撑

诗歌，涌出来，飞向天空！

涌出来，诗歌便成为

鸟的苦痛

感觉之路

感觉

是泉上的泥土：没有树木

可以砍伐，没有根茎
可以刨出

泉水可能
因此封闭

有多少树木
被砍伐，有多少根茎
被刨出

在我们中间

匈牙利66狂想曲

——致提博·德利^①

穿邮车夫制服的
检票员来了

他把多瑙河
这两封沉重的信件
用一块罌粟地
仿佛用一片血迹
封印在身后的黑皮包里
布达佩斯在信封里发光
仿佛暴风雨的前奏

我不能打开，然而
我却长时间看到夜之草原
闪电那陡直的笔迹

注①：提博·德利 (Tibor Dery, 1894-1977), 匈牙利著名作家，匈牙利1966年民主革命参加者。

马巴赫文学档案馆

地下室通往冥河

墙上斜倚着
一把木桨：
卡戎^①读书

是否在摆渡亡灵之前，
他会检阅死者的原稿……

不包括那尚未付梓的错误，他说

他阅读着
俄耳甫斯^②的歌

从那时起他就带在身上

爱情如歌，他说。然而
死者为何
不再使用

欧里黛克^③将不会跟来，他说

他说，旁边
墙上是斜倚的木桨

而他为何在此阅读俄尔甫斯的歌？

这里笼罩着一片阴影
却弥漫着人世之光芒

注①：卡戎 (Charon), 古希腊神话中冥河摆渡者。

注②：俄耳甫斯 (Orpheus), 古希腊神话里著名

的歌手。

注③：欧里黛克（Eurydike），俄尔甫斯之妻，俄耳甫斯有入地狱救其不遂的著名故事。

无尽的逃亡

——致胡赫尔

这里只有风儿不请自入

这里

只有上帝在呼唤

他让人们从天空到大地
铺设无数的线路

从空牛棚的屋顶
到空羊圈的屋顶
雨水如注
木槽叮当

上帝问：你在干什么？

我回答，先生，
天在下雨，
我复何为？

而他的回答生长茂盛
所有窗户都绿意葱葱

注①：胡赫尔(Peter Huchel, 1903-1981),德国诗人, 1945年曾关押在苏军战俘营, 战后回到东德。后来, 因为批评政府, 作品不能出版, 1971年流亡西德。

在厄尔劳感受词语

我们向河而眠
头枕坚实的流水

却常常醒来，
躺着寻找寂静

在离开词语之处
语言费尽心机

屋前，紫杉枝丫交织，
乌鸫孵出无声的歌唱，

而河对岸彼拉万教堂钟声
被时间注销

空篮子里的大鱼

清晨，你钓起了清晨
带粉红斑纹
和淡蓝色肚皮的鱼

中午，中午咬食
铅垂灰白，浮子沉落
仿佛被钉在那里

傍晚，傍晚收起鱼线
带着金色的嘴，天色变黑
都熄灭了

夜晚，你为星空去鳞
直到它露出黑色的皮

雨后云散

天空染在水里
池塘里的水
被掠去了湛蓝

茂盛的核桃树
一只雄壮的绿犬
抖动湿漉漉的长毛

诗 学

——给厄吉尔^①

有太多的回答
我们却不知从何问起

诗歌

是诗人的盲人杖

诗人用它探触
前面看不见的事物

注①：厄吉尔（Jakub Ekier，b. 1961），波兰诗人，翻译家。

语言硬币

词语是钱币
越真实
就越坚挺

爱 情

爱情
是我们心中的野玫瑰
当她与爱人的眼光相遇
就在他们眼里
扎下了根，
当她感觉爱人的气息
就在他们脸颊上
扎下了根，
当她抚摸了爱人的手，
就在皮肤里
扎下了根，
她扎下了根
生长茂盛
在一个夜晚
或者一个清晨
我们就感觉到了
她在我们心里
需要空间

爱情
是我们心中的野玫瑰
既不能用理性分析
又不能随意唤使
而那理性
是我们心中的刀子
那理性
是我们心中的刀子
用来修剪玫瑰
千万条枝蔓
撑起的一片天空

耳边的钟

每个清晨它用钟声蹂躏
我的睡眠，仿佛上帝的旨意，惩罚那些
在他的世界
不能在夜里入眠的人

礼拜日那口大钟也为小钟助阵

它们敲着让信众起床，
它们敲着让信众穿上外套，
它们敲啊敲啊

在浓雾密布的清晨我将摘下这些钟
宛若摘下熟透的果实
将它们喂食河里的钟鱼

不畏惧自己的灵魂得不到祝福

牧师将悄悄为我
求情。他也乐意睡个懒觉

维 度

我乐意将自己置于聋哑人的行列，用嘴唇
剥去词语的外壳

听者几乎只是聋子

他将理解

而只有哑巴知道，它的意义，
徒劳地为了词语而搏斗

偶尔，我们通过点头任命
老大（每个颈上
都带着反叛情感的疤痕）

我欣然将自己置于聋哑人的行列，用眼睛
谛听，如果周围的声音
在激烈争斗

早安信条

……他们在心中赤足
(扬·斯卡策尔^①)

如果你写一首诗，在心中
会赤着双足，

你要绕开
令你碎裂之地

苔藓之上
裂片无法生长

给予他，
没有创痛的诗行

注①：扬·斯卡策尔(Jan Skaceř, 1922-1989)，
捷克诗人。

责任编辑 赵志方